



Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Guatemala, 21 de marzo de 2007

Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho


Señora Directora,

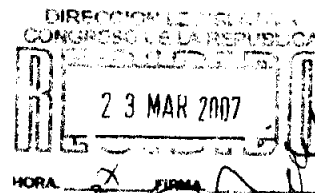
Atentamente, me permito adjuntar en formato documental y digital, los Dictámenes con Registros, 2849 "Convenio entre el Gobierno de Guatemala y el Gobierno de Cuba sobre Transporte Marítimo," 3294 "Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena," 2853 "Acuerdo Básico de Cooperación entre la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, ONUDI y el Gobierno de la República de Guatemala, suscrito en Viena, Austria, el 11 de octubre del 2002," 2907 "Convenio entre el Gobierno de Guatemala y el Gobierno de Cuba, relativo a Servicios Aéreos entre sus respectivos Territorios," 3176 "Convención para el Fortalecimiento de la Comisión Interamericana del Atún Tropical, establecida por la Convención de 1949, entre los Estados Unidos de América y la República de Costa Rica" Convención de Antigua.

Sin otro particular me suscribo, atentamente


Zury Ríos-Montt de Weller
Presidenta




Blanca Hernández Molina
Firma Responsable
Secretaria





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

D I C T A M E N
INICIATIVA 3294

HONORABLE PLENO:

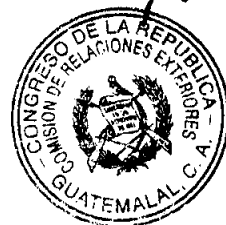
La Comisión de Relaciones Exteriores, recibió por conducto de la Dirección Legislativa del Congreso de la República, para su estudio y dictamen la Iniciativa número 3294, presentada por el Organismo Ejecutivo que dispone aprobar el “Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena, abierto a firma en Lake Success, Nueva York, el 21 de marzo de 1950 y su Protocolo”.

CONTENIDO DEL CONVENIO

El Convenio desarrolla acciones tendientes a prevenir y castigar la explotación sexual de personas por parte de terceros. Se establece el compromiso de los Estados que adopten la Convención a castigar a aquellas personas que concertaren la prostitución ajena y quienes explotaren la prostitución de otra persona, aun cuando mediere su consentimiento.

Los Estados Parte se comprometen a que se castigará a aquellas personas que /mantuvieren casas de prostitución o dieran o arrendaren un local para el ejercicio de tal función.

Asimismo, se establece la facultad que tienen los extranjeros de ser parte civil dentro de un proceso, como la tienen los nacionales. Con ello se busca que las partes afectadas, aún cuando fueran extranjeras pueden accionar en otros Estados.





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

Se establece lo relativo a la extradición. En ese sentido Guatemala cuenta con Tratados de Extradición. Asimismo la figura de extradición está contemplada el Artículo 8 del Código Penal, el que establece que la extradición únicamente podrá otorgarse por delitos comunes, lo cual es perfectamente compatible con el texto del Convenio.

Se prohíbe el enjuiciamiento y castigo de aquellas personas que han regresado a su país una vez han cumplido una pena. Con esto el Convenio impide un doble juzgamiento.

Se estipula lo relativo a las Comisiones Rogatorias para perfeccionar lo relativo a la presentación de las pruebas pertinentes que existan dentro de los juicios relativos a la concertación y explotación de la prostitución. En virtud del mismo, surge la obligación de cada Parte de notificar a las demás cuáles serán los medios de transmisión de cartas rogatorias que utilizarán conforme a sus leyes y prácticas internacionales.

Por otra parte, los Estados Parte establecerán o mantendrán servicios de coordinación y centralización de las investigaciones que se hagan conforme los delitos que se cometan, con el fin de mantener una constante vigilancia para evitar la trata de individuos, siendo un complemento lo establecido en el Artículo 15, que regula la información que deberá trasladarse para hacer efectiva tal comunicación.

El Artículo 16 regula sobre dos aspectos de gran importancia: La prevención de la prostitución y la adaptación social de las víctimas de la prostitución.

En el Artículo 17 se indica la obligación de las partes de adoptar disposiciones que adviertan sobre el peligro de la trata de personas. De este Artículo se derivan





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

compromisos para el Estado de Guatemala, tales como la emisión de disposiciones destinadas a proteger a los emigrantes e inmigrantes, en especial a las mujeres y niños. Se deben adoptar disposiciones de publicidad, medidas adecuadas de vigilancia a puertos, estaciones, etc, a fin de controlar el tráfico de personas y tomar medidas para dar aviso de personas que parezcan ser agresoras o víctimas de trata de personas.

Asimismo, del Artículo 19 se derivan compromisos para Guatemala, que consisten en ayuda y manutención de las víctimas que se encontraren pendientes de su repatriación.

A través del Artículo 20 se persigue que los Estados Parte adopten medidas para la inspección de agencias de colocación laboral, a fin de evitar que las mismas sean medios a través de los cuales se expongan a mujeres y niños a la prostitución.

El Estado de Guatemala tiene la obligación de comunicar anualmente a la Secretaría General de Naciones Unidas, las leyes y reglamentos emitidos a fin de evitar y reprimir la trata de personas y la explotación de la prostitución ajena

A su vez, mediante al Artículo 22 se establece la forma de resolución de controversias que pudieran surgir entre los Estados Parte del Acuerdo, respecto a su interpretación y aplicación. De no poder resolverse por otros medios, se someterán a la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia, a solicitud de las Partes.

DOCUMENTOS APORTADOS:

Oficio No. 490-2004/ACC/boas de fecha 30 de agosto del 2004, del Organismo Judicial y Corte Suprema de Justicia, manifestando que el Convenio relacionado y su Protocolo, guardan congruencia con las leyes ordinarias nacionales, por lo que estima





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

que no hay inconveniente en que Guatemala pase a ser parte de dicho Convenio y de su Protocolo final.

Oficio PDH-0158-04 de fecha 2 de septiembre de 2004, de la Procuraduría de Derechos Humanos, a través del cual opinó que después de haber estudiado el Convenio y su Protocolo, no tiene ninguna objeción que hacer para la firma del mismo, toda vez que no contiene ninguna violación a los derechos humanos, por lo que considera conveniente que Guatemala pase a ser parte del Convenio y del Protocolo a los que se hace referencia.

Oficio Ref. .P-789-2004 de fecha 8 de septiembre de 2004, de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos COPREDEH, expresando que procede la adhesión al Convenio y Protocolo mencionados.

Providencia 888/2004, memr de fecha 23 de noviembre del 2004, del Ministerio de Gobernación acompañada de Dictamen número 1124-2004, de Asesoría Jurídica de ese Ministerio, en el que manifiestan que no existe impedimento alguno para que Guatemala ratifique el Convenio de mérito, toda vez que hay fusión con los siguientes instrumentos: a) Acuerdos Internacionales del 18 de mayo 1004 y del 4 de mayo de 1,910 (sobre Represión de la Trata de Blancas), b) Convenio Internacional 30 de septiembre de 1921 (Represión de la Trata de Mujeres y Niños).

Oficio DFG 0080-2005 de fecha 28 de marzo de 2005 de la Fiscalía General de la República y Ministerio Público, acompañado de la opinión de Asesoría Jurídica, por medio del cual indican que el Convenio referido contiene el compromiso de prevenir y combatir la trata de personas y la explotación de la prostitución ajena y que vela por la





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

protección de los connacionales que resultaran víctimas de estas acciones en el extranjero, por lo que considera que Guatemala debe ser parte del Convenio.

Memorando No. 192-2005 de fecha 2 de junio del 2005 de la Dirección de Tratados Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, en el que manifiesta que después de un exhaustivo análisis del Convenio de mérito, llega a la conclusión que éste debe ser conocido y aprobado por el Congreso de la República y que su adhesión será de gran beneficio para Guatemala toda vez que ampliará la legislación vigente y creará los mecanismos necesarios para evitar la participación internacional en este tipo de delitos.

DICTAMEN DE LA COMISION

La Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso de la República, considera que las disposiciones legales de nuestro País, destinadas a castigar la concertación y explotación de la prostitución existen y son compatibles con el Convenio analizado, y que aún cuando la actividad de la prostitución no es un delito por sí mismo, sí lo son aquellos actos realizados por terceros tendientes a explotarla y consentirla. De esta forma el Convenio no sólo no contraviene el espíritu de las normas internas que buscan prohibir los actos indicados incompatibles con la dignidad humana, sino además la complementa y desarrolla en la medida en que introduce nuevas disposiciones legales con el fin de prohibirla y castigarla efectivamente. En base a lo anterior y en los dictámenes recabados, provenientes de diversas instituciones que tienen competencia para el conocimiento del tema, y del estudio que la misma ha realizado sobre las normas contenidas en el Acuerdo de mérito, emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la aprobación del "Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena, abierto a firma en Lake Success, Nueva York el 21 de marzo de





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

1950 y su Protocolo, en razón de lo cual se permite presentar a consideración del Pleno de Diputados, el siguiente proyecto de Decreto, para su discusión y posterior aprobación:

SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES,
CONGRESO DE LA REPÚBLICA, GUATEMALA VEINTE DE MARZO DE
DOS MIL SIETE.

ZURY RÍOS MONTT
PRESIDENTA

EDUARDO MEYER MALDONADO
VICEPRESIDENTE

JORGE ESTUARDO GIRÓN
SECRETARIO

EDGAR ARÉVALO BARRIOS

RAFAEL EDUARDO BARRIOS

JUAN JOSÉ CABRERA ALONSO

CÉSAR EMILIO FAJARDO MORALES

OTONIEL FERNÁNDEZ ESCOBAR

CARLOS ENRIQUE LÓPEZ GIRÓN





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.


HUGO RENÉ HEMMERLING GONZÁLEZ


JORGE MÉNDEZ HERBRUGER


JORGE LUIS ORTEGA TORRES


LUÍS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ


HÉCTOR JULIO PÉREZ ROJAS


JORGE ALONSO RÍOS CASTILLO


MARIO ISRAEL RIVERA CABRERA


EWALD MAURICIO SCHEEL


OBDELIO SOLÓRZANO MONTEPEQUE


GUILLERMO SOSA RODRÍGUEZ


CARLOS AUGUSTO VALLE TORRES


LUÍS ALBERTO VELÁSQUEZ





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETO NUMERO
EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que el Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena, abierto a firma en Lake Success, Nueva York, el 21 de marzo de 1950 y su Protocolo tiene como finalidad desarrollar acciones tendientes a prevenir y castigar la explotación sexual de personas por parte de terceros, y establece el compromiso de los Estados que lo adopten a castigar a aquellas personas que concertaren la prostitución ajena y quienes explotaren la prostitución de otra persona, aun cuando mediere su consentimiento.

CONSIDERANDO:

Que el Convenio de mérito no contraviene el espíritu de las normas internas de nuestro País, sino que además las complementa y desarrolla, en la medida en que introduce nuevas disposiciones legales con el fin de prohibir y castigar la trata de personas y la explotación de la prostitución ajena.

POR TANTO:

En ejercicio de las facultades que le confieren las literales a) y l) del Artículo 171 de la Constitución Política de la República de Guatemala,





Correspondencia de Diputados
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETA:

ARTICULO 1. Aprobar el “Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena, abierto a firma en Lake Success, Nueva York, el 21 de marzo de 1950 y su Protocolo”.

ARTICULO 2. El presente Decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el Diario Oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN,
PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA
CIUDAD DE GUATEMALA EL _____ DE _____ DEL
AÑO _____.**

